

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 34 (1944)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Bärndütsch  
**Autor:** H.L.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-633811>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ulysse auf der Wytenalp oben. Der Bernerbum muss wirklich zufällig auf ihn gestossen sein, vielleicht angeregt durch Mettler Marei, die einmal oben gewesen war. Weisst ja, wie die Buben sind: Feuer und Flamme für das, das sie begeistert. Wann ... meinst du, wollen wir zur Alp?“

„Am liebsten schon morgen! Aber es geht nicht. In acht Tagen?“

Am selben Abend hastete Sunmatters ältester Bube, Hansueli, zu seinem Vater, der im Stalle nachgesehen hatte und nun auf dem Stallbänklein vor sich hinbrütete: „Vatti, was haben Rollys mit dir wollen? Was haben sie gesagt ... wegen dem Porzellanbengel dort oben und meiner Wytenalp? Gäll, es ist nicht wahr?“

Der Bauer packte seines Buben Hand: „Woher weisst du? Red!“

„Ich ... ich ...“ wandte sich der hochaufgeschossene Junge unter dem harten Griff: „Ich sollte dich doch rufen, weil der Metzger gekommen war und da ... redetet ihr im Tenn ... und ginget an mir vorbei, ohne mich anzuschauen. Und ich ... ich fürchtete mich, weil du so ... so ... traurig dreinsahest! Gäll, wir geben die Wytenalp nicht weg, die schöne Alp, wo ich einmal hirten will? Was haben Rollys sich in unsere Sachen einzumischen? Der dumme Bub dort oben geht uns gar nichts an!“

Der Vater hatte ihn ausreden lassen, liess den Griff locker und fragte: „Dir gefällt er also nicht, der Hirtenbub? Was hast gegen ihn? Wie sieht er aus? Du weisst, ich sah ihn nie, war nie oben, seit ich so alt war wie du. Und die Wytenalp gehörte immer meinem Stiefbruder Hansueli, der in den Krieg gezogen war und einmal nur, vor Jahren, zurückkam und wieder fort ging. Ihm gehört sie ... und seinen Kindern, nicht dir, Bub, der du seinen Namen trägst. Ich hatte ihn lieb, den andern Hansueli.“

„Nicht uns gehört sie, die Alp?“ stotterte der Bube fassungslos. „Nicht uns? Aber diesem Flattierer, diesem Hanswurst, der kein Mark in den Knochen hat, nicht einmal schwingen kann, dem erst recht nicht!“ brach er plötzlich heftig aus, Zornestränen in den blauen Augen, die seinen Vater so oft an den verschöllenen Bruder erinnert hatten wie der ungestüme Drang, sich zu behaupten.

„Bub, sei still! Sieh', wenn das wahr ist, was ich heute vernahm, dann ist er doch dein Vetter, der arme Bub dort oben. Sein Vater ... mein Bruder ... sei Soldat gewesen beim Napoleon, sei Offizier geworden, Oberst eines Regiments sogar. War bei Austerlitz, Moskau, an der Beresina, Bub, und in Jena in der gewaltigen Völkerschlacht und habe überall Schweizerkraft und Mut und Treue gehalten.“

Mir, Hansueli, wollte er seinen spätgeborenen Buben zuführen, schrieb er in sein Tagebuch, das heil und ganz in meine Hand gelegt wurde heute. Die Wytenalp schenke er mir. Er wolte seinen Buben erziehen, dass er selbständig erwerben könne einmal, ihn in eine gute Schule schicken, etwas lernen lassen, da er mehr seiner zarten Mutter gleiche, als dem starken Vater aus Bauern- und Hirtengeschlecht.

Er konnte nicht tun, was er vorhatte, mein armer Bruder! Er liegt auf der Wytenalp, seiner Wytenalp, Bub, begraben, durch einen Felssturz vor zwei oder mehr Jahren, und seither irrite der arme Bube dort herum, elternlos, in tiefster Not. Dann kam er zu Fritz Rolly, der sich seiner annahm, ohne zu wissen, wer er war, da der Bube in der Einsamkeit reden verlernt hatte und sowieso mehr französisch konnte als deutsch.

Nun, Hansueli, wollen wir die Wytenalp behalten, den Buben, wenn er wirklich meines Bruders Kind ist, was noch geprüft werden soll in nächster Zeit, seines Erbes berauben, zum Schelm werden, unsrern guten Namen beflecken? Was meinst, Kind?“

Ratlos, die zuckenden Bubenhände in den Hosentaschen begraben, schaute ihn Hansueli an und schlich

# Bärndütsch

Da heut dr säge was dr weit —  
fe Schprach git's niene wyt u breit,  
vom Nordpol bis nach Afrika,  
wo n'i so gärt wi ds Bärndütsch ha.  
Klingt's o chly ruuch de frönde Lütt,  
üs fälber üs gentert es nüt.

U Wörter git's, es ganzes Heer,  
Du find'sch se i kem Dictionär.  
Geisch so zum Bischipil über Land,  
so gsch'ich u ghörisch de allerhand:

Dr Chrigu dängelet vor em Huus,  
Es Büzi gangglet mit dr Muus,  
Dr Köbu, dä chnorzet,  
dr Hansli, dä porzet,  
dr Aetti, dä zangget,  
u ds Aenni, das rangget,  
dr Waldi, dä weifet  
u d'Sau, die het gfeijet  
u ds Rösi, das pläret,  
will Fritz mit ihm chääret.

U d'Bire sy murbe  
u ds Brot zäh wi Turbe,  
das grüblet, das chnublet,  
das chräblet, das räblet,  
das toset, das chroset,  
das gugget, das rugget,  
das schmätzlet, das sprätzlet,  
das gluntschlet, das pluntschlet,  
das chrauet, das maret,  
das pfoslet, das choslet,  
das gniepet, das chniepet,  
das nötet, das lötet,  
das trolet, das polet,  
das räägget u päägget,  
das pfuisjet, das fuusjet,  
das wagglet, das gagglet —  
u settigi Wörtli gäb's no n'e Huuisse —  
Fiz mues i über es Bižli verschnuſe.  
Doch öppis nume möcht i no säge:

Zum Bärndütsch, da heißt es Sorg ha, vorwäge  
es isch es Volksguet, mir wei das erhalte,  
mir leu's nid verwässere, nie lah verunstalte  
mit fröndem Chramäntzel — ne, nei — i danke,  
mir säge nid Butter, mir säge A n k e,  
mir säge nid Sie nach Zürimanier,  
dr Bärner seid ehrlech zu jedem d i r.  
U lacht me n'is ius — mir schicke n'is dry,  
mir Bärner, mir wüsse geng wär mer sy,  
u sy mer o langsam — mir luege d'Sach a,  
Du chasch uf e Mani di allzyt verlah,  
Aer isch halt eso — da wird nüt erzwängt:  
geng es Bižli hü — aber nume nid gschprängt!

H. L.